

Ważne informacje dotycząc bezpieczeństwa i użytkowania produktów z grupy

Systemy Sygnalizacji Pożaru

Produkty te obejmują komponenty takie jak czujki, centrale sygnalizacji pożaru, sygnalizatory i inne elementy ochrony przeciwpożarowej.

1. Ostrzeżenia

1. Ryzyko nieprawidłowego działania systemu

"Wszystkie urządzenia wchodzące w skład systemów sygnalizacji pożaru muszą być instalowane zgodnie z wymaganiami producenta i lokalnymi przepisami ochrony przeciwpożarowej. Instalację należy powierzyć wykwalifikowanemu instalatorowi."

2. Użycie w środowisku odpowiednim do specyfikacji

"Nie stosować urządzeń w miejscach o wysokiej wilgotności, skrajnych temperaturach lub zapaleniu, jeśli nie zostały one zaprojektowane do takich warunków. Niewłaściwe środowisko pracy może wpłynąć na skuteczność wykrywania pożaru."

3. Ostrzeżenie o hałasie sygnalizatorów akustycznych

"Sygnalizatory akustyczne mogą generować dźwięki powyżej 85 dB. Długotrwałe przebywanie w ich pobliżu bez odpowiedniej ochrony słuchu może prowadzić do uszkodzenia słuchu."

4. Ostrzeżenie dotyczące zasilania

"Wszystkie urządzenia systemu sygnalizacji pożaru muszą być podłączone do zasilania zgodnego z wymaganiami producenta. Brak zastosowania odpowiednich zabezpieczeń może prowadzić do awarii lub ryzyka porażenia prądem."

5. Bezpieczeństwo dzieci

"Urządzenia systemu sygnalizacji pożaru nie są przeznaczone do użytku przez dzieci. Należy uniemożliwić im dostęp do elementów instalacji."

2. Zagrożenia

1. Opóźnienie w wykryciu pożaru

Niewłaściwe rozmieszczenie czujek lub brak ich regularnej konserwacji może skutkować opóźnieniem w wykryciu pożaru, co stwarza zagrożenie dla życia i mienia.

2. Niewłaściwa instalacja lub konfiguracja

Montaż systemu przez osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzeń, takich jak fałszywe alarmy lub brak reakcji na rzeczywisty pożar.

3. Awaria w wyniku zaniedbania konserwacji

Nagromadzenie kurzu, tłuszczu czy zanieczyszczeń na czujkach lub innych urządzeniach może zmniejszyć ich skuteczność i uniemożliwić wykrycie zagrożenia.

4. Ryzyko pożaru elektrycznego

Niewłaściwe podłączenie urządzeń do zasilania lub stosowanie niewłaściwych przewodów może prowadzić do zwarcia, przegrzania i ryzyka pożaru.

5. Zakłócenia elektromagnetyczne

Niektóre urządzenia mogą być podatne na zakłócenia elektromagnetyczne, co może wpływać na ich skuteczność lub powodować błędne alarmy.

3. Zalecenia

1. **Regularna konserwacja i testy**

"Systemy sygnalizacji pożaru powinny być regularnie sprawdzane zgodnie z harmonogramem określonym w instrukcji producenta oraz lokalnych przepisach. Zaleca się przeprowadzanie pełnego testu systemu co najmniej raz na kwartał."

2. **Użycie certyfikowanych urządzeń**

"Zawsze wybieraj urządzenia spełniające obowiązujące normy (np. EN 54) i posiadające odpowiednie certyfikaty bezpieczeństwa."

3. **Dokładne przestrzeganie instrukcji instalacji**

"Podczas instalacji należy ściśle przestrzegać wytycznych zawartych w dokumentacji producenta, w tym rozmieszczenia czujek, sygnalizatorów i central."

4. **Zapewnienie zasilania awaryjnego**

"System sygnalizacji pożaru powinien być podłączony do niezawodnego źródła zasilania awaryjnego (np. akumulatora), które zapewni jego działanie w przypadku przerwy w dostawie prądu."

5. **Szkolenie użytkowników**

"Osoby odpowiedzialne za zarządzanie budynkiem powinny zostać przeszkolone w zakresie obsługi systemu, rozpoznawania alarmów i procedur ewakuacyjnych."

6. **Monitorowanie i integracja z systemami nadzoru**

"Zaleca się integrację systemów sygnalizacji pożaru z systemami nadzoru budynku, aby umożliwić szybką reakcję na incydenty."

7. **Informowanie użytkowników o procedurach awaryjnych**

"Instrukcje dotyczące ewakuacji w przypadku alarmu powinny być łatwo dostępne w widocznych miejscach w budynku."

8. **Minimalizacja fałszywych alarmów**

"W celu ograniczenia fałszywych alarmów należy stosować urządzenia o odpowiednich parametrach dostosowanych do środowiska pracy, np. czujki odporne na zanieczyszczenia i zmiany temperatury."

Te ostrzeżenia, zagrożenia i zalecenia powinny być uwzględnione zarówno w dokumentacji technicznej produktów, jak i w instrukcjach obsługi oraz materiałach informacyjnych dla użytkowników. W razie potrzeby mogą pomóc w ich dalszym dostosowaniu do konkretnych wymogów.

W przypadku urządzeń z wymiennymi bateriami należy zachować szczególną ostrożność:

Nie połykaj baterii! Grozi to poważnym poparzeniem chemicznym. Połknięcie baterii guzikowej może w spowodować ciężkie uszkodzenia wewnętrzne, a nawet doprowadzić do śmierci.

Używaj odpowiedniego typu baterii. Wymiana na niewłaściwy typ, szczególnie w przypadku niektórych baterii litowych, może uszkodzić urządzenie lub grozić wybuchem.

Nie wrzucaj baterii do ognia, nie zgniataj i nie przecinaj ich. Takie działania mogą doprowadzić do eksplozji.

Unikaj ekstremalnych temperatur. Przechowywanie baterii w bardzo wysokiej temperaturze może spowodować eksplozję, wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu. Ekspozycja na skrajnie niskie ciśnienie powietrza niesie podobne ryzyko.

Dbaj o właściwą utylizację. Zużyte baterie oddawaj do punktów recyklingu, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wrzucaj ich do zwykłych koszy na odpady.

Zachowując powyższe zasady, minimalizujesz ryzyko związane z użytkowaniem i utylizacją baterii.

UWAGA!

Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, zapachy lub hałas, natychmiast wyłącz zasilanie i odłącz kabel zasilający, a następnie skontaktuj się z instalatorem lub centrum serwisowym.

Znak CE umieszczony na urządzeniu oznacza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami CE i jest bezpieczne.

Important Safety and Usage Information for Fire Alarm System Products

This document covers components such as detectors, fire alarm control panels, sounders, and other fire protection elements.

1. Warnings

1.1 Risk of System Malfunction

"All devices included in fire alarm systems must be installed following the manufacturer's requirements and local fire protection regulations. Installation must be carried out by a qualified technician."

1.2 Use in Suitable Environments

"Do not use devices in areas with high humidity, extreme temperatures, or heavy dust unless they are specifically designed for such conditions. Improper operating environments may impair fire detection efficiency."

1.3 Sounder Noise Warning

"Sounders can produce sounds exceeding 85 dB. Prolonged exposure without adequate hearing protection may result in hearing damage."

1.4 Power Supply Warning

"All fire alarm system devices must be connected to a power source compliant with the manufacturer's specifications. Failure to use appropriate safeguards may result in system failure or risk of electric shock."

1.5 Child Safety

"Fire alarm system devices are not intended for use by children. Ensure children cannot access system components."

2. Hazards

2.1 Delayed Fire Detection

Improper placement of detectors or lack of regular maintenance may delay fire detection, posing a risk to life and property.

2.2 Incorrect Installation or Configuration

Installation by unqualified personnel may result in malfunction, such as false alarms or failure to respond to actual fires.

2.3 Maintenance Neglect

Accumulation of dust, grease, or other contaminants on detectors or other devices can reduce effectiveness and prevent threat detection.

2.4 Risk of Electrical Fires

Improper device connection to power sources or the use of incorrect wiring may cause short circuits, overheating, and a fire hazard.

2.5 Electromagnetic Interference

Certain devices may be susceptible to electromagnetic interference, potentially causing malfunctions or false alarms.

3. Recommendations

3.1 Regular Maintenance and Testing

"Fire alarm systems should be regularly inspected according to the schedule outlined in the manufacturer's instructions and local regulations. A full system test is recommended at least once per quarter."

3.2 Use of Certified Devices

"Always select devices that comply with relevant standards (e.g., EN 54) and possess the necessary safety certifications."

3.3 Adherence to Installation Guidelines

"During installation, strictly follow the manufacturer's documentation, including placement of detectors, sounders, and control panels."

3.4 Emergency Power Supply

"Connect the fire alarm system to a reliable emergency power source (e.g., a battery backup) to ensure operation during power outages."

3.5 User Training

"Building managers should be trained to operate the system, recognize alarms, and implement evacuation procedures."

3.6 Monitoring and Integration with Surveillance Systems

"Integrate fire alarm systems with building surveillance systems to enable swift incident response."

3.7 Emergency Procedures for Users

"Evacuation instructions in the event of an alarm should be visibly posted in accessible locations throughout the building."

3.8 Minimizing False Alarms

"To reduce false alarms, use devices with parameters suited to the environment, such as detectors resistant to contaminants and temperature fluctuations."

Battery Safety Guidelines for Devices with Replaceable Batteries

1. **Do not ingest batteries!** Swallowing a button battery can cause severe internal damage or even death due to chemical burns.
2. **Use appropriate battery types.** Replacing with an incorrect type, especially certain lithium batteries, can damage the device or risk explosion.
3. **Do not dispose of batteries in fire, crush, or puncture them.** Such actions may lead to explosions.

4. **Avoid extreme temperatures.** Storing batteries in very high heat may cause explosions, leaks, or the release of flammable liquids or gases. Similarly, exposure to extremely low air pressure poses risks.
5. **Dispose of batteries properly.** Recycle used batteries in accordance with local regulations. Do not throw them in regular waste bins.

By adhering to these guidelines, you minimize risks associated with battery usage and disposal.

Note:

If a device emits smoke, unusual smells, or noise, immediately disconnect power and unplug the device, then contact an installer or service center.

The **CE marking** on the device indicates compliance with applicable CE directives and guarantees its safety.

Svarbios informacijos apie priešgaisrinių signalizacijos sistemų grupės produktų saugumą ir naudojimą

Šie produktai apima tokius komponentus kaip jutikliai, priešgaisrinės signalizacijos centralės, signalizatoriai ir kiti priešgaisrinės apsaugos elementai.

1. Įspėjimai

1. Netinkamo sistemos veikimo rizika

„Visi priešgaisrinių signalizacijos sistemos įrenginiai turi būti įrengti laikantis gamintojo reikalavimų ir vietos priešgaisrinės apsaugos taisyklių. Montavimą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.“

2. Naudojimas aplinkoje, atitinkančioje specifikaciją

„Nenaudokite įrenginių vietose, kuriose yra didelė drėgmė, ekstremalios temperatūros ar dulkėtumas, jei jie nėra pritaikyti tokioms sąlygoms. Netinkama aplinka gali sumažinti gaisro aptikimo efektyvumą.“

3. Garso signalizatorių triukšmo įspėjimas

„Garso signalizatoriai gali skleisti garsą, viršijantį 85 dB. Ilgalaikis buvimas netoli jų be tinkamos klausos apsaugos gali pažeisti klausą.“

4. Įspėjimas apie elektros tiekimą

„Visi priešgaisrinių signalizacijos sistemos įrenginiai turi būti prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio gamintojo reikalavimus. Nepakankama apsauga gali sukelti gedimus arba elektros smūgio pavojų.“

5. Vaikų saugumas

„Priešgaisrinių signalizacijos sistemos įrenginiai nėra skirti naudoti vaikams. Reikia užtikrinti, kad vaikai neturėtų prieigos prie įrangos komponentų.“

2. Pavojai

1. Gaisro aptikimo vėlavimas

Netinkamas jutiklių išdėstymas arba jų reguliaraus priežiūros trūkumas gali sukelti gaisro aptikimo vėlavimą, keliančią pavojų gyvybei ir turtui.

2. Netinkamas montavimas arba konfigūracija

Sistema, įdiegta asmenų be reikiamos kvalifikacijos, gali veikti netinkamai, pavyzdžiui, sukelti melagingus pavojaus signalus arba nesureaguoti į realų gaisrą.

3. Gedimas dėl nepriežiūros

Dulkių, riebalų ar kitų teršalų kaupimasis ant jutiklių ar kitų įrenginių gali sumažinti jų efektyvumą ir užkirsti kelią pavojaus aptikimui.

4. Elektros gaisro rizika

Netinkamas įrenginių prijungimas prie elektros tinklo arba netinkamų laidų naudojimas gali sukelti trumpąjį jungimą, perkaitimą ir gaisro pavojų.

5. Elektromagnetiniai trikdžiai

Kai kurie įrenginiai gali būti jautrūs elektromagnetiniams trikdžiams, kurie gali paveikti jų veikimą arba sukelti melagingus signalus.

3. Rekomendacijos

1. **Reguliari priežiūra ir testavimas**

„Priešgaisrinių signalizacijos sistemos turi būti reguliariai tikrinamos pagal gamintojo instrukcijas ir vietos taisykles. Rekomenduojama pilnai patikrinti sistemą bent kartą per ketvirtį.“

2. **Naudoti sertifikuotus įrenginius**

„Visada rinkitės įrenginius, atitinkančius galiojančius standartus (pvz., EN 54) ir turinčius reikiamus saugos sertifikatus.“

3. **Tikslus montavimo instrukcijų laikymasis**

„Montuojant įrangą būtina griežtai laikytis gamintojo dokumentacijos reikalavimų, įskaitant jutiklių, signalizatorių ir centralių išdėstymą.“

4. **Avarinio maitinimo užtikrinimas**

„Priešgaisrinės signalizacijos sistema turi būti prijungta prie patikimo avarinio maitinimo šaltinio (pvz., akumuliatoriaus), kuris užtikrintų jos veikimą nutrūkus elektros tiekimui.“

5. **Vartotojų mokymas**

„Asmenys, atsakingi už pastato valdymą, turi būti apmokyti sistemos naudojimo, signalų atpažinimo ir evakuacijos procedūrų.“

6. **Stebėjimas ir integracija su priežiūros sistemomis**

„Rekomenduojama integruoti priešgaisrinės signalizacijos sistemas su pastato priežiūros sistemomis, kad būtų užtikrinta greita reakcija į incidentus.“

7. **Vartotojų informavimas apie avarines procedūras**

„Evakuacijos instrukcijos turi būti lengvai prieinamos ir aiškiai matomos pastate.“

8. **Melas signalų mažinimas**

„Norint sumažinti melagingus signalus, reikia naudoti įrenginius, kurių parametrai pritaikyti darbo aplinkai, pvz., jutiklius, atsparius užterštumui ir temperatūros svyravimams.“

Baterijų naudojimas

Naudojant įrenginius su keičiamomis baterijomis, būtina laikytis šių taisyklių:

- **Negalima nuryti baterijų!** Tai gali sukelti cheminį nudegimą. Ypač pavojinga praryti mygtukines baterijas – tai gali sukelti rimtų vidinių sužalojimų ar net mirtį.
- **Naudoti tinkamo tipo baterijas.** Netinkamos baterijos (ypač ličio) gali sugadinti įrenginį ar sukelti sprogimą.
- **Nemesti baterijų į ugnį, nespausti ir nepjauti jų.** Tokie veiksmai gali sukelti sprogimą.
- **Vengti ekstremalių temperatūrų.** Laikymas itin aukštoje temperatūroje gali sukelti sprogimą arba degių skysčių ar dujų išsiliejimą.
- **Tinkamai utilizuoti.** Panaudotas baterijas reikia perduoti perdirbimui pagal galiojančius reglamentus.

Dėmesio!

Jei iš įrenginio sklinda dūmai, kvapai ar neįprasti garsai, nedelsiant išjunkite maitinimą ir atjunkite maitinimo laidą, tada susisiekite su montuotoju arba aptarnavimo centru.

CE ženklas ant įrenginio rodo, kad jis atitinka galiojančias CE direktyvas ir yra saugus.